

ZPRAVODAJ EUROREGIONU GLACENSIS

2/2015





Euroregion Glacensis láká na nové turistické atraktivity

Letní turistická sezóna nabírá obrátky a mnozí z nás plánují výlety za novým poznáním. V letošním roce se po rozsáhlých rekonstrukčních znovu otevřely dvě turistické perly. Jedná se především o velkolepý barokní areál v Kuksu, kde dnes najdete majestátní hospital s přilehlou zahradou a barokní sochy Ctností a Neřestí. Při procházce areálem můžete navštívit historické sklepy a ochutnat jedinečné víno nebo se zastavit v nově otevřeném stylovém hostinci. Druhou významnou památkou je benediktinský klášter v Broumově. Přicházející návštěvníci zde naleznou rozsáhlé výstavní a vzdělávací prostory, obnovenou zahradu, která nabídne prostor k zamýšlení. Klášterní kavárna pak nabízí nejenom výbornou kávu, ale i zajímavé regionální produkty.



Svůj příspěvek pro rozvoj turistiky přináší také Euroregion Glacensis. Na konci loňského roku byly v rámci projektu „Místa plná rozhledů v Euroregionu Glacensis“ dokončeny stavby nových rozhleden. Fenomén rozhleden se ukázal jako opravdu lákavá turistická atraktivita a dosavadní vysoká návštěvnost rozhleden předčila všechna očekávání. Za tuto krátkou dobu stavby získaly již první ocenění. Rozhledna Čáp získala v hlasování turistů druhé místo za nejkrásnější a nejlépe situovanou rozhlednu. Polská Suszynka obdržela ocenění Kladská růže za nejlepší stavbu. Celý projekt byl vybrán jako nejinspirativnější projekt česko-polského programu pro rok 2014 a 2015. V tomto úspěšném záměru chceme pokračovat i nadále. Další etapou je Česko-polská hřebenovka. Propagace hřebenových tras v úseku Ještěd - Sněžka - Praděd spolu s budováním nových rozhleden v místech, kde již existovaly, a tím i propojení turisticky zajímavých míst vybudovaných z jiných evropských prostředků do cestovního ruchu se jeví jako další zajímavý záměr Euroregionu Glacensis.

Doufám, že si z těchto nových lákavých nabídek vyberete tu svou a přijedete strávit příjemné chvíle do našeho regionu.

Krásné letní počasí Vám přeje Jaroslav Štefek,
sekretář české části euroregionu

Změna sekretáře(řky) na polské straně Euroregionu Glacensis



Rádi bychom Vás informovali, že od 1. dubna 2015 převzala povinnosti sekretáře euroregionu na polské straně paní Bernadeta Tambor, která pracuje na Euroregionu Glacensis od roku 1998. Od května 2005 je ředitelkou kanceláře Sdružení polských obcí Euroregionu Glacensis. Paní Bernadeta Tambor byla mj. zodpovědná za implementaci Fondu mikroprojektů v rámci programu Iniciativy Společenství INTERREG IIIA Česká republika - Polsko 2004-2006 v Euroregionu Glacensis a Fondu mikroprojektů OPPS ČR-PR 2007-2013 v Euroregionu Glacensis. V rámci své sedmnáctileté činnosti v euroregionu získala velké zkušenosti v oblasti přeshraniční spolupráce a určitě bude pokračovat v zahájených činnostech a také v realizaci nových projektů.

Sekretariát euroregionu

Vydává Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladská - Euroregion Glacensis, Panská 1492, 516 01 Rychnov nad Kněžnou, Česká republika ve spolupráci se Stowarzyszeniem Gmin Polskich Euroregionu Glacensis, Łukasiewicza 4a/2, 57-300 Kłodzko, Polsko

Registrováno MK ČR E 16575

Redakce pro českou část: tel.: 00420 494 531 054, e-mail: info@euro-glacensis.cz, www.euro-glacensis.cz

Redakce pro polskou část: tel.: 0048 74 86 771 30, e-mail: biuro@eg.ng.pl, www.euroregion-glacensis.ng.pl

Grafický design a předtisková příprava: Miloš Kaválek, Tisk: Integraf, s.r.o. Náchod

Představitelé Euroregionu Glacensis získali významná státní vyznamenání

V rámci oslav 25 let od zavedení územní samosprávy v Polsku se na Velvyslanectví Polské republiky v Praze uskutečnila dne 23. 4. 2015 česko-polská konference veřejné správy a samosprávy. Při této příležitosti udělil prezident Polské republiky Bronisław Komorowski vyznamenání občanům, kteří se zasloužili o rozvoj česko-polské spolupráce. Vyznamenání v Praze předala oceněným velvyslankyně Polské republiky v České republice Grażyna Bernatowicz.



Důstojnický kříž Řádu zásluh o Polskou republiku obdržel Jerzy Cieńciał, címž byl oceněn za mimořádný přínos k rozvoji regionální hospodářské a sociální spolupráce. Jeho mimořádné znalosti a zkušenosti související s dlouholetou prací v průmyslu byly základem početných iniciativ, směřujících k těsnější kooperaci průmyslu v české a polské části Slezska. Jerzy Cieńciał i jako ministr průmyslu a obchodu České republiky ve vládě Jiřího Rusnoka byl skvělým příkladem, jak lze sladit věrnost tradicím předků, hrdost na rodný region a lojalitu vůči zemi, jejímž občanem je.

Rytířem téhož řádu se stal královéhradecký hejtman Lubomír Franc, který se aktivně podílí na rozvoji přeshraniční spolupráce svého regionu s polskými regiony na druhé straně hranice, výsledkem bylo například podepsání partnerské dohody mezi Královéhradeckým krajem a Dolnoslezským vojvodstvím.

Stříbrným záslužným křížem byl za svůj přínos pro stejnou oblast vyznamenán také Miroslav Kocián, místopředseda Euroregionu Glacensis, který ve své mateřské obci Bílá Voda společně s obcemi na polské straně hranice realizoval desítky společných projektů. Zároveň stál u zrodu vzniku Euroregionu Glacensis, kde je dodnes aktivní jako představitel vedení.

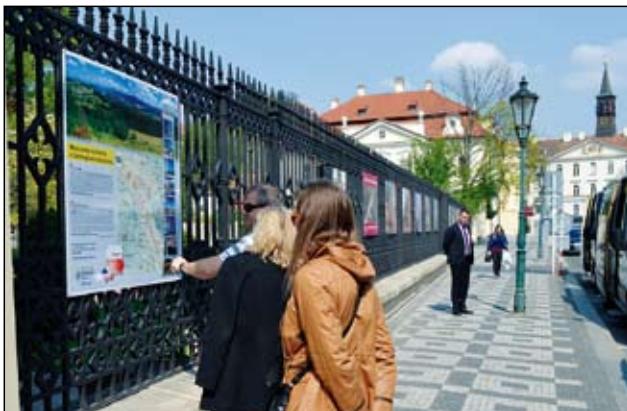
Vyznamenání bylo uděleno také panu Tomaszu Korczakovi, který je starostou Gminy Miedzylesie a významným samosprávním činitelem v příhraniční polské oblasti Kladaska. Během svého působení provedl desítky evropských projektů, díky čemuž se v regionu podařilo odbourat stereotypy a bariery, které jeho obyvatelé zdědili ještě z minulého režimu. **Pro svoje zásluhy za propagaci Polska v zahraničí získal čestnou medaili Bene Merito**, kterou ministr zahraničních věcí Polské republiky uděluje **zpravidla cizincům**, další Polák **Czesław Kręcichwost**, jehož aktivní působení v Kudowě-Zdroji mělo velký přínos také pro českou stranu hranice. Jako předseda sdružení polských obcí Euroregionu Glacensis a starosta Kudowy-Zdroje přišel spolu s náchodským starostou s iniciativou vytvoření strategie rozvoje evropského města Kudowa-Zdrój - Náchod 2014-2024.



„Polsko-česká přeshraniční spolupráce na regionální a místní úrovni bývá často v Evropské unii označována za vzor pro jiné země. Nebylo by to možné bez přínosů jednotlivců. Proto srdečně gratuluji všem vyznamenaným a doufáme, že toto ocenění bude pro ně další motivací k práci na vzájemném sbližování Poláků a Čechů. Přáli bychom si, aby tato vyznamenání představovala motivaci i pro další, kteří by se rádi podíleli na rozvoj polsko-české sousedské spolupráce“, dodala velvyslankyně Polské republiky v České republice Grażyna Bernatowicz.



Projekt rozhleden Euroregionu Glacensis vyhrál soutěž o nejinspirativnější projekt



Euroregion Glacensis se v roce 2014 zasloužil o vybudování několika nových rozhleden na česko-polském pohraničí. Tento projekt v dubnu získal ocenění nej-inspirativnější projekt Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Polská republika. Celkem bylo nominováno 15 projektů, z nichž veřejnost vybraла prostřednictvím internetového hlasování nejzajímavější

projekty. **První místo obsadil právě projekt „Místa plná rozhledù v Euroregionu Glacensis“.**

V rámci konference veřejné správy a samosprávy, jež se konala u příležitosti oslav 25 let od zavedení územní samosprávy v Polsku, byla na Velvyslanectví Polské republiky v Praze umístěna propagační tabule k tomuto projektu. Její odhalení bylo za přítomnosti vedení české i polské části euroregionu.

„Naše vztahy s velvyslanectvím jsou dlouhodobě na výborné úrovni. Využili jsme tak vnější prostory velvyslanectví na frekventovaném místě ve Valdštejnské ulici pro možnost propagace tohoto významného projektu“, dodal Jaroslav Štefek, sekretář euroregionu a iniciátor projektu rozhleden.



Sekretariát
euroregionu



EVROPSKÁ UNIE/UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ/EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE/PRZEKRACZAMY GRANICE

Euroregion Glacensis úspěšně propagoval rozhledny na veletrzích

V měsíci březnu letošního roku Euroregion Glacensis prezentoval první výstupy výjimečného projektu „**Místa plná rozhledù v Euroregionu Glacensis**“. Stěžejní aktivitou projektu byla výstavba a rekonstrukce rozhleden a vyhlídkových míst v česko-polském pohraničí. Během roku 2014 bylo vybudováno celkem osm rozhleden, které se nacházejí v oblasti Trutnovska, Broumovska, Orlic-

koústecka a na území Dolnoslezského vojvodství. Další doprovodnou aktivitou projektu byla tvorba nových propagačních materiálů pojednávajících o těchto nových turistických cílech. Vznikl set osmi letáků o jednotlivých rozhlednách a jeden souhrnný leták, který podává bližší informace o možnosti se zapojit do vyhlášené soutěže „Putování po nových rozhlednách Euroregionu Glacensis“.

První veletrh, kde byly tyto turistické atraktivity představeny veřejnosti, byl **INFOTOUR A CYKLOTURISTIKA**, jenž se uskutečnil ve dnech 13. – 14. března 2015 v Aldisu v Hradci Králové. Tento veletrh s dlouhodobou tradicí a s rozrůstající se účastí tuzemských i zahraničních vystavovatelů si vybudoval své místo mezi prestižními podporujícími cestovní ruch. Ve dnech 19. – 21. března 2015 se v Jablonci nad Nisou konal další veletrh s názvem **EUROREGION TOUR 2015**. „Stánek euroregionu na obou veletrzích zaznamenal nebývalý zájem z řad návštěvníků, a tím i potencionálních turistů. Ukázalo se, že téma rozhleden v dnešní době skutečně hýbe turistikou a je o něj opravdový zájem. K úspěšné propagaci zajistě přispěly i samotné propagátorky projektu svým typicky turistickým outfitem a tričkem reprezentující jednotlivé rozhledny. Euroregion Glacensis tak navázal na roky minulé, kdy se účastnil zejména veletrhu **REGIONTOUR** v Brně“, dodal sekretář euroregionu Jaroslav Štefek.

Sekretariát euroregionu



EVROPSKÁ UNIE/UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ/EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE/PRZEKRACZAMY GRANICE

Společný česko-polský projekt o výzkumu pohraničí (2013–2015) úspěšně skončil

V lázeňském městě Polanica-Zdrój se koncem března 2015 konala další mezinárodní česko-polská vědecká konference k problematice pohraniční česko-polské spolupráce. Představovala poslední výstup bilaterálního přeshraničního vědecko-výzkumného projektu „Sítová spolupráce v Euroregionu Glacensis / Sieciowa współpraca w Euroregionie Glacensis“, realizovaného v letech 2013–2015 a zajišťovaného finančně polskou částí euroregionu. Cílem projektu bylo uspořádat jednak tři vědecké konference, které by podnítily novou spolupráci společenských věd o životě na hranici, jednak vydat publikace zaměřené k této tematice. Spolutvůrci odborného projektu a jeho koordinátory byli doc. Ondřej Felcman z Filozofické fakulty Univerzity Hradec Králové a dr. Ryszard Gładkiewicz z Vratislavské univerzity. Projektu založeného na spolupráci polských a českých vědců se ve zmíněném období zúčastnili společenskovědní odborníci ze 17 českých a polských univerzit a ústavů Akademie věd ČR, dále polští archiváři a statistici z oblasti Slezska, pracovníci dalších organizací, institucí a škol i představitelé samosprávy z obou stran hranice.

O první konferenci z října 2013 konané také v Polanici-Zdrójí přinesl krátký článek již *Zpravodaj Euroregionu Glacensis* (2013/3, s. 7). Vzpomenutá konference byla tehdy zaměřena na prozkoumání regionu jako významné stavební jednotky státu a dále na jeho identitu, podmínky existence a způsoby jeho vytváření. Předmětem pozornosti byly regiony česko-polského pohraničí, ale jako nejdůležitější z nich je vnímána především oblast Kladská/Ziemia Kłodzka, představující pro svou specifickou historii svérázný středoevropský region. Také proto byla na konferenci prezentována rozsáhlá kolektivní syntetická práce *Kladsko. Historie regionu*, Hradec Králové – Wrocław – Praha – Kłodzko 2012, připravena v předchozích letech kolektivem českých a polských vědců pod vedením Ondřeje Felcmana a Ryszarda Gładkiewicze jako výsledek dlouhodobé spolupráce na výzkumu dějin kladské oblasti.

Druhá ze tří mezinárodních česko-polských konferencí se konala v kladské obci Trzebieszowice v prostorách starobylého zámku ve dnech 9. – 10. října 2014. Tématem konference *Polsko-české pohraničí po vstupu do EU (na příkladu kladské oblasti) / Pogranicze polsko-czeskie po wstąpieniu do EU (na przykładzie Ziemi Kłodzkiej)* byla problematika pohraničních vztahů nazírána opět z hlediska několika společenskovědních disciplín, k nimž přibyla rovněž sociologie. Většina vystoupení se zabývala vyhodnocením zkušeností, které česko-polské pohraničí získalo v desetiletém období členství obou států v EU, a perspektivami jeho dalšího rozvoje. Z tohoto hlediska byla nadějná účast sociologů z obou stran hranice (z královéhradecké filozofické fakulty a ze Sociologického ústavu Vratislavské univerzity) a představení jejich zámeřů pro další výzkum přeshraničních vztahů, v němž hodlají společně v dalších letech pokračovat.

Třetím v pořadí této mezinárodních konferencí bylo právě dvoudenní setkání v Polanici-Zdrójí ve dnech 26. – 27. března 2015 nazvané *Polsko-české pohraničí – 70 let zkoušek (1945–2015) / Pogranicze polsko-czeskie – 70 lat doświadczeń (1945–2015)*. Jednání odborníků se tentokrát zaměřilo na celé období sedmdesáti let existence společné poválečné hranice obou států, a to v širších souvislostech sociologických, geografických, politických, správních, dopravních a demografických. Ve společen-

skovědním bloku zazněly zajímavé příspěvky o pohraničí jako objektu státní i regionální politiky, o kulturním životě na hranici, o obrazu pohraničí ve statistických datech, o zanikání sídel a proměnách kulturní krajiny pohraničí Česka v 2. polovině 20. století, o poválečných proměnách obyvatelstva a osídlení v oblasti Kladská či o regionální identitě z hlediska sociologického výzkumu. E. Semotanová se zamyslela nad výsledky a výzvami dosavadních historických studií o Kladsku, R. Pietuch se věnoval fungování polsko-českých euroregionů a jejich perspektivám. Na závěr konference oba koordinátoři zhodnotili celou realizaci tohoto tematikou tak potřebného a užitečnými výsledky naplněného projektu.

V rámci všech konferencí se vždy diskutovala v samostatné sekci problematika učebnic, které by měly přispět k formování regionální identity ve školách na česko-polském pohraničí a současně zlepšovat povědomí žáka o svém sousedovi za hranicemi. Ryze pracovní záležitostí celé konferenční série byla příprava příručky, která by představila kladské obce. V české verzi je jí publikace Evy Semotanové a kol.: Kladsko. *Historickogeografický lexikon*. Praha, Historický ústav 2015. V polském jazyce je vydáván *Słownik nazw miejscowości Ziemi Kłodzkiej*, red. R. Gładkiewicz – E. Semotanová. Wrocław – Kłodzko – Praha 2015, který obsahuje seznam existujících a zaniklých obcí kladského okresu s jejich polskými, českými, německými a latinskými názvy. Obě publikace byly představeny v březnu na poslední konferenci v Polanici-Zdroji. Společně byla také prezentována publikace *Historyczne i współczesne problemy Ziemi Kłodzkiej. Studia i materiały*. Red. R. Gładkiewicz – O. Felcman. Wrocław – Kłodzko 2015 se souborem historických a politologických studií. Publikace se zřejmě stane prvním svazkem nové odborné řady, neboť v dalším svazku by měly být publikovány nejzdařilejší konferenční příspěvky z jednotlivých konferencí projektu.

Vždy před konferencí zasedal koordinační výbor projektu, který řešil odborné a organizační zajištění konferencí, dále se zabýval přípravou a postupem zpracování jednotlivých publikací a transformací sekce učebnic do podoby samostatného projektu. Od roku 2014 také obsáhle a věcně diskutoval o možném zaměření další společné práce českých a polských vědců nad tematikou pohraničí.

Celý projekt a také jednotlivé konference potvrzily oprávněnost vize jeho koordinátorů o nezbytnosti rozšířit předchozí historické výzkumy a propojit je s bádáním sociálních geografů, kulturologů, demografů a politologů a v budoucnu i dalších vědců z řad společenskovědních disciplín. Je proto přirozené, že se počítá s pokračováním spolupráce v novém navazujícím projektu.



Významné barokní památky Král

Proměna Kuksu: Do obce i hospitalu se díky dotacím investovaly stamiliony korun

Po dvacetiměsíční rekonstrukci budou moci návštěvníci znova obdivovat krásy jedné z nejvýznamnějších barokních památek, barokního areálu Kuks. Poprvé otevřel své brány veřejnosti o víkendu 28. – 29. března. Slavnostní přestřížení pásky se konalo za účasti předsedy vlády Bohuslava Sobotky dne 23. března.

Uzavřely se tak dvě velké kapitoly investic, díky kterým se do národní kulturní památky Hospitálu Kuks i do samotné obce Kuks investovaly stamiliony korun. Projekty rekonstrukce hospitálu i dalších objektů v obci Kuks jsou ve finále. Jednalo se o projekty svým rozměrem v oblasti památkové péče unikátní. „V podstatě se zde podařilo skloubit ve spolupráci státu, kraje a obce čerpání evropských peněz z několika zdrojů a do obce, kde žije jen 250 obyvatel, tak zamíří více jak 600 milionů korun,“ shrnuje hejtman Lubomír Franc.



Centrum obce se převléklo do nového

První novinky zaznamenají návštěvníci hned při příjezdu, třeba když přijedou na kole po nové cyklostezce od Hradec Králové. „Kromě opravených barokních domů jsou v obci nově vydlážděné všechny cesty, historická schodiště a kašny s lázeňskými prameny,“ říká Filip Koštál, projektový manažer Revitalizace KUKS o. p. s., která měla obnovu centra obce na starosti. Vznikl zde také vycházkový okruh s informačními panely a turistickou aplikací, která slouží jako průvodce po památkách. Hotové je Rentzovo muzeum i nové turistické informační centrum s apartmány pro turisty.

Za obnovu historických domů na druhém břehu odpovídala právě Revitalizace KUKS o. p. s., jejímž spoluzařadatelem je spolu s obcí Kuks i Královéhradecký kraj. Rekonstrukce bývalých barokních lázní probíhala souběžně s opravami Hospitálu Kuks a vyšla zhruba na 200 milionů korun. Zdrojem dotací byly vedle Královéhradeckého kraje i Regionální operační program Severovýchod nebo Operační program přeshraniční spolupráce ČR – PR.

Novinky Hospitalu Kuks

Rekonstruovaná národní kulturní památka nabídne turismu hned několik novinek. Vedle nové expozice muzea



farmacie to budou obnovené interiéry památky, renovované nádvory a v neposlední řadě bylinková zahrada za hospitálem. Restaurátoři navíc nedávno dokončili opravu nově objevených nástěnných maleb z cyklu „Tanec smrti“. Do národní kulturní památky se investovalo více jak 400 milionů korun.

„Hospital Kuks, dominanta barokního areálu hraběte Františka Antonína Šporka, se otevírá po komplexní obnově, při níž díky podpoře z Integrovaného operačního programu získal zpět svůj lesk a s ním i nové využití. Projekt Kuks – Granátové jablko umožnil Národnímu památkovému ústavu opravit areál hospitálu vzorově a zcela podle zásad památkové péče. Zároveň znamená oživení celého areálu památky a jeho naplnění kulturními programy a vzdělávacími aktivitami vážícími se k dějinám či původnímu využití hospitálu,“ shrnuje Naďa Goryczková, generální ředitelka Národního památkového ústavu (NPÚ).



ovéhradeckého kraje se otevírají

Opravy skončily, broumovský klášter ted' zaplní kultura a vzdělání



Broumov - „Nevím, zda vím, co je zázrak. Ale to, že tady stojíme, zázrak je.“ Slova Václava Havla, kterými před 25 lety vítal v Praze papeže Jana Pavla II., použil břevnovsko-broumovský převor Prokop Siostrzonek při slavnostním otevření revitalizovaného kláštera v Broumově, které se uskutečnilo dne 22. dubna 2015.

Slavnostní události se v areálu broumovského benediktinského kláštera zúčastnilo na čtyři sta pozvaných hostů. Opravenému klášteru požehnal kardinál Dominik Duka. Prohlédnout si nové prostory přijeli mimo jiné také benediktini slovanské kongregace, místopředseda vlády Pavel Bělobrádek či hejtman Královéhradeckého kraje Lubomír Franc.

„Pro mne a pro Broumovsko je to dnes velmi důležitý a významný den. Dnes se zavřují a naplňují plány a snahy mnoha lidí, kteří už v letech 2004 začali přemýšlet o tom,



co s broumovským klášterem. Dnes se tyto vize naplnily. Je sice opravená asi jedna pětina objektu, ale je to počátek toho, že klášter bude do budoucna dále žít,“ řekl během slavnostního otevření hejtman.

Revitalizace podpořená evropskou dotací za téměř čtvrt miliardy korun probíhala v klášteře od listopadu 2013. Opravy jsou u konce a v nových prostorách začíná fungovat Vzdělávací a kulturní centrum Klášter Broumov, které bude provozovat Agentura pro rozvoj Broumovska.



Ve dnech 25. a 26. dubna proběhly v broumovském klášteře dny otevřených dveří pro veřejnost, které přilákaly do národní kulturní památky přes čtyři tisíce lidí z celého kraje i ze vzdálenějších českých a polských měst. Asi největší zájem byl o prohlídky renovovaných mnišských cel, ve kterých vzniklo nové ubytování pro veřejnost - Dům hostů. Velké fronty se tvořily také u ochozu klášterní knihovny, který běžně veřejnosti nebývá přístupný. Mladší návštěvníci asi nejvíce času strávili na filmových dílnách Filmfárum, kde si mohli vyzkoušet filmové triky, děti pak nejvíce bavila hudební dílna Irských flétniček a mletí vloček s výrobou müsli během ukázk vzdělávacích programů. Velký údiv a nadšení vyvolávalo také nové nahrávací studio, které by v klášteře čekal málokdo, a nový multifunkční sál Dřevník v klášterní zahradě.



CYKLOBUSY A VLAKY PŘEPRAVUJÍ OBLASTI BUKOVÁ HORA - SUČI O SOBOTÁCH, NEDĚLÍCH A STÁTNÍCH

Vážení turisté, příznivci Orlických hor a cykloturistiky

Cyklobusy do Orlických hor, oblasti Bukové hory a Králického Sněžníku v letošním roce vyjíždějí ve stejném období jako ve všech ostatních regionech Kladského pomezí, Krkonoš a Českého ráje.

V letošním roce dochází k několika zásadním změnám kvůli rekonstrukci komunikací. V přílehlém Polsku v úseku od hraničního přechodu Orlické Záhoří – Mostowice ve směru Spalona jsme nuceni v letošním roce upustit od linky směřující ze Šerlichu přes tento hraniční přechod právě do Spalony jako výchozího bodu Bystřických hor. Určité dopravní komplikace může způsobit také rekonstruovaný úsek na české straně v obci Deštěně v Orlických horách, kde však cyklobusy budou stavbou projíždět. V loňském roce došlo k zavedení nové linky z další významné metropole, a to z Pardubice. Pro letošní rok uzpůsobujeme tuto fialovou linku tak, aby se zásadně zkrátíl časový dojezd autobusu na Šerlich. Linka je tudiž nově vedena ve směru Třebechovice pod Orebem a dále přes Dobrušku na Šerlich. Po několika letech dochází ke změně tradiční oranžové linky z Chocné, která nově bude začínat již v Litomyšli a pokračovat na Pastviny a Zemskou bránu v Orlických horách. Věnujte prosím pozornost i dalším linkám, kde dochází k drobným časovým posunům a změnám trasování.

nat již v Litomyšli a pokračovat na Pastviny a Zemskou bránu v Orlických horách. Věnujte prosím pozornost i dalším linkám, kde dochází k drobným časovým posunům a změnám trasování.

Další novinkou je použití nového mapového podkladu v tomto propagacním materiálu. Věříme, že vice turisticky zaměřená mapa Vám zlepší orientaci v horských oblastech. V rámci propagační činnosti ve spolupráci s regionálními novinami Rychnovský deník Vás i v letošním roce budeme průběžně informovat o zajímavých turistických cílech na trasách cyklobusů. Nabídka turistických zajímavostí najeznete vždy v sobotním vydání a bude vycházet pravidelně po celou sezónu provozu cyklobusů.

Pro letošní cykloturistickou sezónu Vám všem přejeme krásné počasí a mnoho nevšechních zážitků.

Sekretariát Euroregion Glacensis
organizátor projektu
„Cyklobusy Orlických hor“



VÝCHODNÍ ČECHY a.s.

Arriva Transport Východní Čechy a.s.,
provozní oblast Nové Město nad Metují
tel: 491 474 466
www.arriva-vychodnicechy.cz

1) Fialová linka					
Jaroměř - Česká Skalice - Nové Město n. Met. - Ohnišov - Běčetín - Bystřá - Sedloňov - Deštěně v Orlických horách - Šerlich					
čas	čas	OD	zastávky	Př	čas
7:20	12:05	Jaroměř, Josefov, Koruny hradby	11,20	16,50	11:20
|	|	Jaroměř, St. Lecha	11,18	16,48	11:45
|	|	Jaroměř, Toto	11,16	16,46	11:55
7:30	12:15	Jaroměř, aut. st.	11,15	16,45	11:55
|	|	Dolany, Čáslavky	11,11	16,41	12:25
|	|	Dolany, Svatošany	11,10	16,40	12:46
|	|	Velký Šenov	11,08	16,38	13,00
7:50	12:35	Česká Skalice, nám.	11,03	16,33	13,15
7:54	12:39	Česká Skalice, Rožkoš	10,59	16,29	13,26
|	|	Prostějov - Sonov, Provodov, náves	10,55	16,25	13,29
8:00	12:45	Prostějov - Sonov, hostinec	10,53	16,23	|
|	|	Nové Město n. Met., římský vohán	10,49	16,19	|
8:15	13:00	Nové Město n. Met., římský vohán	10,47	16,17	12:41
|	|	Nové Město n. Met., Na Rychtě	10,45	16,15	12:46
8:25	13:10	Nové Město n. Met., nám. Republiky	10,43	16,13	8:15
|	|	Nové Město n. Met., Na Záříu	10,40	16,10	13:00
|	|	Opočno, Lázně	10,38	16,08	13:15
8:34	13:19	Bohdaneč, Varnsdorf	10,37	16,07	|
|	|	Bohdaneč, Varnsdorf	10,36	16,06	|
8:52	13:37	Ohnišov, host., U potoka	10,34	16,04	10:32
|	|	Běčetín	10,30	16,00	10:33
8:41	13:26	Běčetín	10,28	15,58	10:36
8:45	13:30	Běčetín, římský vohán	10,26	15,56	10:37
|	|	Sněžné, na Krahulec	10,23	15,53	10:41
8:56	13:41	Sněžné, odbočka Dobrušky	10,22	15,52	10:46
|	|	Sněžné, odbočka Dobrušky	10,21	15,51	10:55
9:00	13:45	Sedloňov, host., U Bašky	10,20	15,50	11:00
|	|	Sedloňov, host., U Bašky	10,18	15,48	11:00
9:05	13:50	Sedloňov, host., U Bašky	10,16	15,46	11:00
9:15	14:00	Deštěně v Orl. h., Žitava, římský vohán	10,14	15,44	11:00
|	|	Deštěně v Orl. h., římský vohán	10,13	15,43	11:00
|	|	Deštěně v Orl. h., Jitřenka	10,11	15,41	11:00
|	|	Deštěně v Orl. h., Národní dům	10,09	15,39	11:00
|	|	Deštěně v Orl. h., Žitková, římská zdrojovka	10,08	15,38	11:00
|	|	Deštěně v Orl. h., Základní šk. Orlice	10,07	15,37	11:00
		Deštěně v Orl. h., Šerlich, Masarykova ch.	10,00	15,30	11:00

3) Růžová linka					
Hradec Králové - Třebechovice pod Orebem - Opěčno - Dobruška - Běčetín - Deštěně v Orlických horách - Šerlich					
čas	čas	OD	zastávky	Př	čas
7:28	12:15	Hradec Králové, Terminal HD	11,25	16,55	11:25
7:40	12:25	Běčetín, obecní úřad	11,13	16,43	11:35
7:50	12:35	Třebechovice pod. Oreb., Masarykovo nám.	11,05	16,35	11:45
|	|	Loděnice	10,59	16,29	12:41
|	|	Opočno, nám.	10,55	16,25	12:46
8:15	13:00	Dobruška, aut. st.	10,48	16,18	8:15
|	|	Dobruška, Lačnovská rozač.	10,38	16,08	13:00
8:30	13:15	Deštěně v Orl. h., Běčetín	10,38	16,05	13:15
|	|	Běčetín, Bráva	10,32	16,02	13:15
|	|	Běčetín, odb. Sudín	10,28	15,58	13:26
|	|	Běčetín, odb. Sudín, mléčná farma	10,27	15,57	13:29
|	|	Kounov, hospoda	10,25	15,55	|
|	|	Kounov, Řeznov	10,23	15,53	|
|	|	Kounov, Řeznov, Ořešky	10,22	15,52	|
|	|	Kounov, Hluky	10,21	15,51	|
|	|	Kounov, Šediviny, odb. Praž, Bouda	10,19	15,49	|
|	|	Kounov, Šediviny, Panenská cesta	10,18	15,47	|
|	|	Kounov, Šediviny, Žídkov	10,17	15,47	|
|	|	Deštěně v Orl. h., Plesnice	10:15	15,45	13:28
|	|	Deštěně v Orl. h., odb. Štípák	10:14	15,44	13:29
|	|	Deštěně v Orl. h., Jitřenka	10:13	15,43	13:30
|	|	Deštěně v Orl. h., Národní dům	10:11	15,41	13:30
|	|	Deštěně v Orl. h., Žitková, římská zdrojovka	10:09	15,39	13:30
|	|	Deštěně v Orl. h., Základní šk. Orlice	10:00	15,30	13:30

4) Azurová linka					
Nové Město nad Metují - Peklo					
čas	čas	OD	zastávky	Př	čas
9:40	13:40	Nové Město n. Met., nám. Republiky	10,18	14,18	16,18
9:45	13:45	Nové Město n. Met., Na Rychtě	10,16	14,16	16,16
9:47	13:47	Nové Město n. Met., Sokolská	10,14	14,14	16,14
9:49	13:49	Jestřebí, Lísčí bouda	10,12	14,12	16,12
9:55	13:55	Peklo	10,05	14,05	16,05

5) Zelená linka					
Nové Město n. Met. - Národní park - Dobruška - Opolenice v Orlických horách - Šerlich					
čas	čas	OD	zastávky	Př	čas
7:25	12:30	Nové Město n. Met., Národní park	11,20	16,45	16:45
7:30	12:35	Nové Město n. Met., Na Rychtě	11,18	16,43	16:48
7:32	12:38	Nové Město n. Met., Maleči nemocnice	11,16	16,41	16:53
7:34	12:40	Nové Město n. Met., Vrchoviny, rozač.	11,14	16,39	16:58
7:41	12:44	Národní, Okresní úřad, Šerlich	11,06	16,06	16:29
7:43	12:47	Národní, Dobruška	11,02	16,02	16:35
7:44	12:52	Ceskeho Ústí, Černá voda	10,98	16,00	16:35
8:00	13:00	Borová, U Ježe	10,53	15,53	16:38
8:40	13:10	Newy Hrádek, nám.	10,45	15,45	16:45
|	|	Newy Hrádek, odb. Doly	10,41	15,41	16:48
|	|	Janov, Tis, Gesta CZ	10,39	15,39	16:51
|	|	Deštná, Tis, Šternberk	10,38	15,38	16:54
|	|	Newy Hrádek, Ryb. Paláček	10,36	15,36	16:57
|	|	Newy Hrádek, Ryb. Anděl	10,34	15,34	16:58
|	|	Newy Hrádek, Ryb. U vlt. odb. Dlouhé	10,32	15,32	16:58
|	|	Opolenice v Orl. h., dolní	10,29	15,29	16:58
|	|	Opolenice v Orl. h., nám.	10,27	15,27	16:58
|	|	Opolenice v Orl. h., SKI areál	10,23	15,23	16:58
|	|	Sedlčany, Polana	10,21	15,21	16:58
|	|	Sedlčany, Polana, Šněřné	10,20	15,20	16:58
|	|	Sedlčany, Polana	10,19	15,19	16:58
|	|	Sedlčany, odb. Šerlichský mlýn	10,16	15,16	16:58
|	|	Deštěně v Orl. h., Štípák	10,14	15,14	16:58
|	|	Deštěně v Orl. h., Jitřenka	10,13	15,13	16:58
|	|	Deštěně v Orl. h., Národní dům	10,11	15,11	16:58
|	|	Deštěně v Orl. h., Žitková	10,09	15,09	16:58
|	|	Deštěně v Orl. h., Šerlich, Masarykova ch.	10,00	15,00	16:58



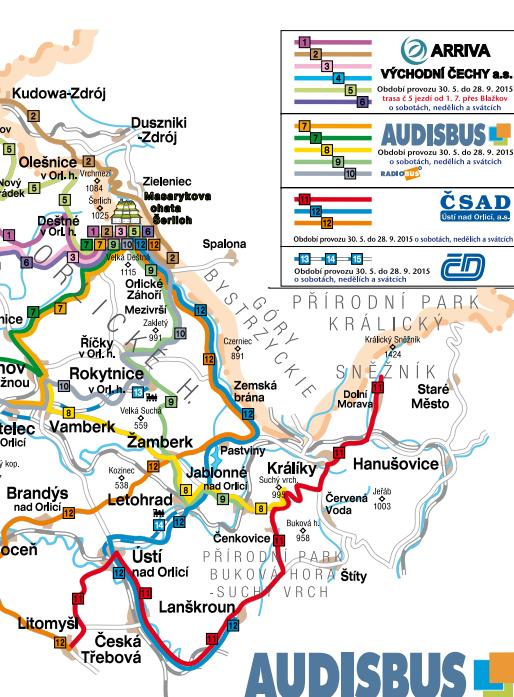
protože se objednávají telefonicky, vyzvedne Vás a Vaše kolo na místo v mapě, které si sami zvolíte. Nebo Vás dopraví z výletu zpět k hotelu. V provozu je od května do října každý všední den, vikend i státní svátek.

Objeďte našími kočkami bezpečnou lince 10 15 20 v pracovní dny od 6:00 do 15:30 nejméně jeden před plánovanou jízdu.

Více informací na www.audis.cz/turista

Rychnov nad Kněžnou

CÍ CYKLISTY DO ORLICKÝCH HOR, HÝ VRCH A KRÁLICKÝ SNEŽNÍK H SVÁTCÍCH OD 30. 5. DO 28. 9. 2015



AUDISBUS

AUDIS BUS, s.r.o.
Soukenická 242, 516 01 Rychnov nad Kněžnou
tel.: 494 533 737
e-mail: info@audis.cz, www.audis.cz

7) Oranžová a tmavě zelená linka					
Kostelec n. Orl. - Týniště n. Orl. - Líšno - Vamberk - Rychnov nad Kněžnou - Štíty - Lanškroun - Česká Třebová - Ústí nad Orlicí - Rokytnice v Orl. h. - Serlich					
čas	čas	čas	OD	zastávky	PŘ
7,45	(	(	Kostelec n. Orl., nám.	(	14,26
7,50	(	(	Týniště n. Orl., nám.	(	14,26
7,55	(	(	Týniště n. Orl., zel. st.	(	14,26
8,00	(	(	Týniště n. Orl., Křivice	(	14,26
8,15	(	(	Líšno	(	14,26
(	7,50	(	Třeběšov	(	14,26
(	8,00	(	Doudleby n. Orl., U výhvy	14,22	14,26
(	8,03	(	Vamberk, nám.	14,19	14,26
(	12,00	(	Lanškroun	14,16	14,26
8,20	12,05	(	Rychnov n. Kněž., aut. nádr.	14,12	14,26
8,33	(	(	Rychnov n. Kněž., zel. st.	14,11	14,26
8,43	12,15	(	Sofnice, nám.	11,45	14,26
8,49	12,20	(	Kvasiny, konzum.	11,41	14,26
8,57	12,25	(	Skuteč, nám. náměstí s jedálenskou a kulturní činností	11,34	14,26
9,02	12,25	(	Deštění v Orl. h., Železná rokle	11,30	14,26
9,30	12,57	(	Deštění v Orl. h., Železná rokle	11,33	14,26
9,40	13,05	(	Deštění v Orl. h., Šerlich, Masařkova ch.	9,45	13,20

8) Žlutá linka					
Rychnov nad Kněžnou - Vamberk - Zámrsk - Letohrad - Jablonné nad Orlicí - Česká Třebová - Lanškroun - Litomyšl - Vysoké Mýto - Žamberk - Pustevny - Bartošovice v Orl. h. - Deštění v Orl. h. - Serlich					
čas	čas	čas	OD	zastávky	PŘ
7,30	(	(	Rychnov n. Kněž., aut. nádr.	(	13,03
(	(	(	Kostelec n. Orl., nám.	(
(	(	(	Doudleby n. Orl., U výhvy	(
7,45	(	(	Vamberk, nám.	12,53	
8,18	(	(	Zámrsk, nám., u kostela	12,45	
8,23	(	(	Jablonné v. Orl., nám.	12,31	
8,35	(	(	Letohrad, aut. nádraží	(
8,43	(	(	Mistrovice, host.	(
9,05	(	(	Jablonné v. Orl., aut. st.	12,13	
9,23	(	(	Česká Třebová, Obč	(
			Orlický, obč, Suchý vrch	12,00	

9) Tmavě zelená linka					
Jablonné nad Orlicí - Letohrad - Zámrsk - Bartošovice v Orl. h. - Deštění v Orl. h. - Serlich					
čas	čas	čas	OD	zastávky	PŘ
8,35	8,35	8,35	Jablonné v. Orl., aut. st.	(	2,29
7,50	8,18	8,40	Letohrad, zel. st.	(
8,10	8,48	8,40	Zámrsk, aut. nádr.	7,09	
8,18	8,48	8,40	Kameniční, U Veverků	6,57	
8,40	8,55	8,55	Pecín, koupaliště	6,51	
(	8,55	8,55	Bartošovice v Orl. h., Železná rokle	6,45	
8,52	9,15	9,30	Bartošovice v Orl. h., Železná rokle	11,35	
9,15	9,45	9,45	Ríčky, Meziříčí	11,20	
9,30	9,45	9,45	Orlický Záhoří, u kostela	11,00	
10,00	10,00	10,00	Masarykova chata	10,45	
			Deštění v Orl. h., Šerlich, Masarykova ch.		



AUDISBUS

AUDIS BUS, s.r.o.
Soukenická 242, 516 01 Rychnov nad Kněžnou
tel.: 494 533 737
e-mail: info@audis.cz, www.audis.cz

10) Šedá linka					
Hořice - Častolovice - Kostelec - Doudleby - Vamberk - Rokytnice v Orl. h. - Říčky - Deštění v Orlických horách - Šerlich					
čas	čas	čas	OD	zastávky	PŘ
7,35	(	(	Hořice, základ. škola	(	7,20
7,50	(	(	Hořice, protější	(	7,10
8,00	(	(	Borohrádek, aut. st.	7,00	17,49
8,10	(	(	Častolovice, nám.	7,00	17,39
8,15	(	(	Kostelec n. Orl., nám.	7,24	
8,20	(	(	Doudleby n. Orl., U výhyb	7,29	
8,35	(	(	Vamberk, rám.	7,25	
8,50	(	(	Rychnov n. Kněž., aut. nádr.	7,12	
9,01	(	(	Javornice, říd. říms.	16,58	
9,11	(	(	Státního podniku říms.	16,58	
9,23	(	(	Práche, hospodář.	16,42	
9,28	(	(	Rokytnice v Orl. h., Žel. st.	16,35	
9,35	(	(	Říčky, parkoviště	16,24	
9,40	(	(	Deštění v Orl. h., Šerlich	16,17	
9,57	(	(	Orlický Záhoří, u kostela	16,05	
10,10	(	(	Deštění v Orl. h., Šerlich, Masarykova ch.	15,54	
10,20	(	(	Deštění v Orl. h., Šerlich, Masarykova ch.	15,45	

ČD

ČESKÉ DRÁHY, a.s.
Krajské centrum osobní dopravy a přepravy
P. O. BOX 70, Riegrovo náměstí 914
500 02 Hradec Králové
www.cd.cz

13) Hradec Králové - Rokytnice v Orlických horách					
stanice	spoj	stanice	spoj	stanice	spoj
Hradec Králové m. n.	Os 1948	Hořice, základ. škola	7,05	Hořice	9,05
Hradec Králové - Slez. Předm.	7,11	Borohrádek, protěj.	9,11	Vamberk	11,11
Třebichovice pod Orebem	7,20	Častolovice	9,20	Doudleby	11,20
Týniště nad Orlí	7,33	Říčky, říd. říms.	9,31	Deštění	11,31
Zelené Údolí	7,43	Deštění v Orl. h.	9,41	Orlický Záhoří	13,31
Gostolice	7,47	Rychnov n. Kněž., aut. nádr.	9,45	Deštění v Orl. h.	13,41
Kostelec nad Orlí m.	7,53	Javornice, říd. říms.	9,45	Orlický Záhoří, u kostela	13,45
Doudleby nad Orlí	7,53	Rokytnice v Orl. h., Žel. st.	9,51	Deštění v Orl. h., Šerlich	13,51
Os 25222	Os 25224	((((
Douleby nad Orlí	9,54	((((
Vamberk	9,60	((((
Pekli nad Žobáčemi	8,03	x	x	x	x
Rybňa nad Žobáčemi	8,08	x	x	x	x
Slatina nad Žobáčemi	8,14	x	x	x	x
Pecín	8,22	x	x	x	x
Rokytnice v Orl. horách	8,29	x	x	x	x

14) Ústí nad Orlicí - Letohrad 15) H. Králové - Jaroměř					
stanice	spoj	stanice	spoj	stanice	spoj
Os 6281	Os 6285	Hořice, aut. nádr.	16,50	Ústí nad Orlicí	1840
Ústí nad Orlí	6,42	Častolovice	12,45	Hořice, říd. říms.	6,35
Letohrad	7,06	Deštění v Orl. h.	16,55	Vamberk	13,40
Cernov	6,50	Bartošovice v Orl. h.	12,53	Ustecké Předm.	6,50
Lanspek	6,53	Město Teplice	12,56	Smilov	6,48
Hrádčany	6,55	Rychnov nad Kněžnou	12,58	Černovice	6,53
Dolní Dobrouč	6,58	Deštění v Orl. h.	13,01	Deštění v Orl. h.	6,56
Letohrad	7,02	Deštění v Orl. h.	13,05	Deštění v Orl. h.	17,28

**CYKLOBUSY A VLAKY
PŘEPRAVUJÍCÍ CYKLISTY
DO ORLICKÝCH HOR,**

**OBLASTI BUKOVÁ HORA - SUCHÝ VRCH
A KRÁLICKÝ SNEŽNÍK**



**CYKLO
BUSY**
Orlických hor



**KOMPLETNÍ JÍZDNÍ ŘÁDY CYKLOBUSŮ A VLAKŮ
PŘEPRAVUJÍCÍCH JÍZDNÍ KOLA
►► PRZEVOZ ROWERŮ ►►**

**O SOBOTÁČích, NEDĚLÍch A STÁTNÍch SVÁTCÍch
OD 30. 5. 2015 DO 28. 9. 2015
VČETNĚ AKTUÁLNÍ CYKLOMAPY
A DOPORUČENÝCH VÝLETŮ**

Projekt „Cyklobusy Orlických hor 2015“ podporují:



Nošitel projektu



www.euro-glacensis.cz



Broumovsko a Radkowsko propojuje nová cyklotrasa

Společný projekt tří partnerů s názvem **Podpora rozvoje cestovního ruchu v regionu Stolových hor a Broumovských stěn - 2. etapa**, reg. č. CZ.3.22./2.2.00/12.03403 řeší spojení a zlepšení dostupnosti Broumovska a Radkowska cyklotrasou, která vede po méně frekventovaných komunikacích za účelem zvýšení bezpečnosti uživatelů cyklotrasy. Vedoucí partner projektu město Broumov realizoval trasu z Broumova - Olivětina na katastrální hranici s Otovicemi. Celková délka této cyklotrasy činí 5,6 km, z toho nově vybudované 2 úseky cyklostezky mají délku 3,2 km. Součástí projektu bylo rovněž označení celé cyklotrasy včetně částí vedoucích po stávajících komunikacích. Pro dosažení lepšího přeshraničního efektu bude také provedeno označení cyklotrasy od pivovaru v Broumově - Olivětině k hraničnímu přechodu Janovičky směrem do Gluszyci na polské straně.

Český partner obec Otovice navazuje na broumovskou část cyklotrasy a vybudoval úsek od hranic katastru obce až na státní hranici v celkové délce 3,13 km. Zde došlo k napojení na cyklotrasu, kterou realizoval polský partner gmina Radków. Otovická část se skládá z nově vybudované cyklostezky v délce 1,32 km, rekonstruovaného úseku stávající cyklotrasy v délce 0,43 km a nového označení v délce 1,38 km na původní cyklotrase vedoucí po stávajících komunikacích.

Polský partner gmina Radków provedl rekonstrukci a označení trasy od státní hranice ke sportovnímu areálu v Tłumaczówě v délce 0,46 km a dále realizoval rekonstrukci povrchu na komunikaci u kamenické firmy v délce 0,32 km s napojením na trasu vedoucí do Wambierzyc. Rovněž byla vybudována spojnice pro cyklisty ve Ścinawce Górnjej v délce 33 m a v centru Radkowa bylo zhotoveny odpočinkové místo pro cyklisty o celkové ploše 790 m². Celý okruh cyklotrasy je ukončen na státní hranici mezi Radkowem a Božanovem u Studené Vody. V rámci propagačních aktivit projektu vydal polský partner 15 tis. ks cyklomap a instaloval 5 ks informačních tabulí s vyznačenými cyklotrasami na polské i české straně.

Celkové náklady projektu činily 1 006 000 eur. Z této částky město Broumov proinvestovalo 440 000 eur, obec Otovice 230 000 eur a gmina Radków 336 000 eur. Koordinaci projektu zabezpečila firma RDA Rychnov nad Kněžnou.

Realizace celého společného projektu byla ukončena v prosinci 2014. Okamžitě po uvedení do provozu je celá cyklotrasa hojně využívána cyklisty, pěšimi, běžci i příznivci in-line bruslení. Projekt významně přispěl ke zlepšení turistické infrastruktury v tomto příhraničním regionu.



CZ | PI Cíl 3/Cel 3
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Běžkaři si přišli na své

Ačkoliv to na začátku zimy vypadalo, že ani letos to se sněhem nebude valné, na začátku roku 2015 se příroda umoudřila a dostatečných sněhových podmínek jsme si užívali ještě v dubnu. Běžkaři si tak nakonec přišli na své. Na polské straně se trasy upravovaly v okolí měst Duszniki-Zdrój, Zieleniec, Spalone či Stronie Śląskie, na české straně v okolí Olešnice v Orlických horách, Deštného v Orlických horách, Orlického Záhoří a samozřejmě také hřebenová trasa vedoucí od Čihalky až do Rokytnice v Orlických horách.

Ke kvalitnějšímu upravování běžeckých tras přispěly hned dva projekty spolufinancované Evropskou unií. Prvním je projekt Nákup strojové techniky pro zimní turistickou dostupnost Orlických a Bystřických hor (CZ.3.22/2.2.00/08.00116), v jehož rámci byly zakoupeny rolby a skútry k úpravě běžeckých tras pro Orlické Záhoří, Olešnici v Orlických horách, Bystrzycu Kłodzkou a Duszniki-Zdrój. Druhým je projekt Kvalitní úprava běžeckých tras na česko-polské hranici (CZ.3.22/2.2.00/14.04220), v jehož rámci si obce Deštné v Orlických horách a Duszniki-Zdrój pořídily rolbu a gmina Stronie Śląskie zakoupila GPS do rolby a skútru. GPS v rolbách/skútrech používají již téměř všichni upravovatelé na obou stranách hranice a běžkaři tak

mohou z pohodlí domova zjistit, jak a kde jsou upraveny běžecké trasy.



A jaké jsou ohlasy z území?

Orlické Záhoří

Úprava běžeckých tras oproti předchozí zimní sezóně, kdy se téměř neudržovaly, dopadla nad očekávání dobrě. Upravovalo se od poloviny prosince až do Velikonoc a díky jarní sněhové nadílce se trasy pro běžkaře povedlo perfektně připravit i v dubnu.

Do podvědomí běžkařů se začíná dostávat nový produkt pro dobrovolné příspěvky na údržbu tras nazývané běžkolepky a jejich prodej se rozjíždí. Začínají být ve velkém využívány i trasy po vrstevnicích sousedících s páteřní hřebenovkou z Černé Vody na Neratov a z Mezivrší na Pěticestí.

Stronie Śląskie

Letos se nám podařilo realizovat hned dva projekty, které pozitivně ovlivnily úpravu běžeckých tras v našem okolí. Pořídili jsme si rolbu a skútr a v rámci již zmíňovaného projektu také GPS zařízení, díky kterému mohou návštěvníci přes internet sledovat, kde byly trasy upraveny. Uspořádali jsme dvoje běžkařské závody, které měly veliký úspěch. Tento sport nemá na našem území dlouho tradici a právě díky zakoupení potřebné techniky, uspořádání závodů a propagaci na webových stránkách i sociálních sítích se stává více a více vyhledávaným.



EVROPSKÁ UNIE/UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ/EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE/PRZEKRACZAMY GRANICE

Deštné v Orlických horách

Stejně jako v Orlickém Záhoří tak i u nás se upravovalo téměř do poloviny dubna. Oslavu velikonočních svátků si tak mohli milovníci běžkování zpestřit projížďkou po hřebenech hor.



Otevření dolu Bohumír v Jívce

Bývalý rudný důl Bohumír v Dolních Verněřovicích u obce Jívka se po téměř padesáti letech znova otevře a po dvou letech probíhajících stavebních úprav se v letošní sezóně zpřístupní návštěvníkům. Důl Bohumír se tak stane po dolu Kovárně v Krkonoších teprve druhým zpřístupněným dolem v Královéhradeckém kraji.

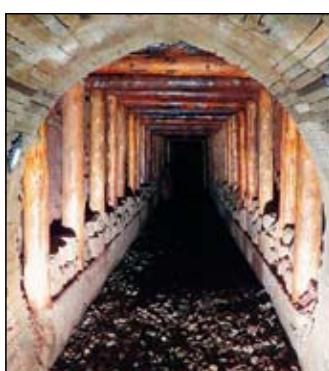
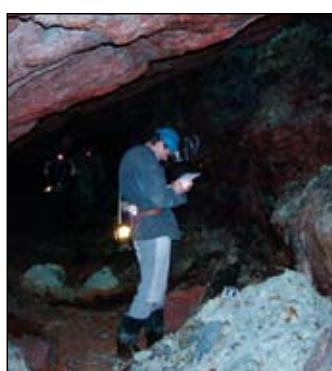
Zpřístupnění dolu zaštiťovala obecně prospěšná společnost Důl Jan Šverma, která se snaží o zachování hornických památek v Dolnoslezské uhelné pánvi a nyní bude prohlídkovou trasu provozovat.

Prohlídkový okruh bude dosahovat téměř 400 metrů, tj. celá délka štoly Bohumír a část navazující chodby v podložní rudné sloji. Návštěvníci projdou zachovalou důlní chodbou, kde je patrné zrudnění, železobetonovou strojovnou a k vidění bude také část dobývky. Prohlídková trasa je plánována jako jednosměrná a návštěvníci se tak nebudou muset vracet stejným směrem zpět. Rodiny s malými dětmi nebo starší osoby či zdravotně handicapovanými lidmi mohou využít bezbariérovou cestou.

ní se ovšem mohou vrátit stejnou bezbariérovou cestou. Turisté vstoupí do podzemí ústím horizontální štoly a na povrch budou moci vystoupat po žebříku nově zbudovanou dřevěnou šachticí.

Výhodou dolu Bohumír je jeho dobrá dostupnost, jelikož k němu vede silnice, a je zde velké parkoviště. Návštěva dolu tak může být vhodným cílem pro jednodenní výlety či jako doplňkový cíl pro návštěvníky blízkých Adršpašských skal. Slavnostní otevření dolu Bohumír proběhlo dne 29. 5. 2015 a pro veřejnost je podzemní trasa otevřena od 1. 6. 2015.

Otevření dolu Bohumír je součástí společného česko-polského projektu, který je realizován s gminou Kowary. Zde v městském parku proběhla výstavba venkovního hornického skanzenu a byly zde instalovány prvky důlního vybavení a lehké konstrukce podél cest pro pěší ve formě naučné stezky.



EVROPSKÁ UNIE/UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ/EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE/PRZEKRACZAMY GRANICE

Jsme bezpeční

V rámci Fondu mikroprojektů spravovaného Sdružením polských obcí Euroregionu Glacensis byly v prvním čtvrtletí tohoto roku ukončeny dva významné mikroprojekty zaměřené na posílení bezpečnosti v příhraničí a rozvoj silniční infrastruktury euroregionu.

18. března se v Kudowě-Zdroji konala konference shrnující aktivity realizované Okresním ředitelstvím policie v Kłodzku v rámci projektu „**Jesteśmy bezpieczni**“ (**Jsme bezpeční**), jehož příjemcem je Vojvodské ředitelství policie ve Vratislaví (Komenda Wojewódzka Policji we Wrocławiu) a partnerem projektu na české straně pak Krajské ředitelství policie Královéhradeckého kraje.

Jednou ze základních aktivit projektu bylo zpracování dvojjazyčné příručky první předlékařské pomoci pro příslušníky policie na české a polské straně. Kromě toho se konalo i školení z poskytování první pomoci určené českým a polským policistům. Dále byly policejní služebny kladské a náchodské policie vybaveny profesionálními sadami



předlékařské pomoci. Inovačním prvkem v činnosti policie bylo uspořádání výtvarné soutěže na obou stranách hranice pro žáky základních škol s tématem z oblasti silniční bezpečnosti a také přednášky policistů určené dětem ze základních škol z příhraničního území o poskytování první předlékařské pomoci. Na konferenci byly předány ceny 20 účastníkům výtvarné soutěže, jejichž práce vybrala hodnotící porota.



Dalším významným projektem bylo zpracování technické dokumentace pro přestavbu okresní silnice č. 3236 D Spalona - Nowa Bystrzyca - Bystrzyca Kłodzka. Tento projekt realizoval Zarząd Dróg Powiatowych w Kłodzku (Správa okresních silnic). Pořízená dokumentace je nezbytná pro předložení projektové žádosti o dotaci v rámci nového programového období. Realizace investice bude podmíněna pozitivním rozhodnutím Monitorovacího výboru, který bude schvalovat projekty v rámci programu INTERREG V-A Česká republika - Polsko 2014-2020.

Turistická propagace v polsko-českém příhraničí

Obec Kłodzko společně s českým partnerem, Sdružením pro regionální rozvoj a česko-polskou spolupráci, ukončila dne 31. března realizaci mikroprojektu s názvem „Promocja turystyczna na pograniczu polsko-czeskim“ (Turistická propagace v polsko-českém příhraničí), jehož cílem je propagace příhraničních regionů Polska a České republiky pomocí celosvětově známé terénní hry Geocaching.

Hra spočívá v nalezení předem schovaných schránek (takzvaných kešek, cache) a zaznamenání této skutečnosti na speciální webové stránce www.geocaching.com. Při hledání schránek se používá zařízení s GPS přijíma-

čem. V každé schránce je „logbook“, to znamená návštěvní kniha. Vlastnoruční zapisování poznámek v logbooku je základem pro to, aby bylo možné schránku považovat za nalezenou. Geocaching často vede do míst, která nenajdeme v průvodcích a k nimž bychom se možná nikdy nedostali, kdybychom neměli GPS zařízení a v cíli schovanou (někdy na nejméně očekávaném místě) schránku. Hra je určena hledačům dobrodružství v každém věku. Její účastníci spolu komunikují a pravidelně pořádají setkání, tzv. eventy, kdy se geocacheři ve stanovenou dobu setkávají na určitém místě, vyměňují si zkušenosti a osobně se poznávají.



V rámci realizace projektu obec Kłodzko koupila 30 GPS přijímačů, které předala mj. českému partnerovi, agroturistikám, nevládním organizacím, školám a dalším subjektům, které mají zájem pomoci této hry obec propagovat. Dále došlo k pořízení, popsání a založení 540 schránek na území obce a českého partnera. Na závěr projektu se 28. března 2015 v Romanowě konal 1. geocachingový event, kterého se zúčastnila řada geocacherů z Polska a České republiky.

Pokud máte zájem prožít dobrodružství jako pirát (ale na pevnině) hledající poklady, srdečně vás zveme ke hře na území obce Kłodzko. Je zde pro vás připraveno 540 schránek, které jsou schované v nejmalebnějších zákoutích polsko-českého příhraničí.



Świdnický okres



Świdnický okres (Powiat Świdnicki) je jedním z 379 okresů na správní mapě Polské republiky. Zaujímá rozlohu 743 km² a žije zde přibližně 161 tis. obyvatel. Leží v jihozápadní části Polska, v Dolnoslezském vojvodství, v Krkonoško-jesenickém podhůří (Przedgórze Sudeckie) na úpatí Sovích a Wałbrzyských hor. Okres zahrnuje osm obcí: dvě městské (Świdnica a Świebodzice), tři městsko-vesnické (Jaworzyna Śląska, Strzegom a Żarów) a tři vesnické (Dobromierz, Marcinowice a Świdnica). **Świdnica** je největším městem Świdnického okresu, které je současně jeho hlavním městem a správním, hospodářským, kulturním a turistickým centrem celého regionu. Město zaujímá rozlohu 21,78 km² a žije zde přibližně 60 tisíc obyvatel. Świdnický okres patří k větším a významnějším v Dolním Slezsku.

K přednostem okresu patří: úrodná půda, nerostné bohatství (v podobě ložisek žuly, křemene, kaolinu a ohnivzdorných hlín), dynamicky se rozvíjející průmysl lokalizovaný v podzóně Wałbrzyské průmyslové zóny (Wałbrzyska Specjalna Strefa Ekonomiczna) v Zarowě, Świdnici, Świebodzicích a Strzegomi a malebná a různorodá krajina s turistickými zajímavostmi. A díky bohaté kulturní a sportovní nabídce se Świdnický okres stal významným střediskem jak v rámci vojvodství, tak i v celostátním měřítku. Všechny tyto faktory způsobují, že se Świdnický okres stává stále atraktivnějším místem pro investory i návštěvníky. Dobré dopravní spojení s vnitrozemím a sousedními státy, četné ubytovací a stravovací kapacity, zajímavá historie, mnohé památky a turistické zajímavosti ve spojení s pohostinností zdejších obyvatel způsobují, že se jedná o jeden z nejzajímavějších regionů Polska, který si zaslouží lepší poznání.

Zdůraznit je třeba i skutečnost, že Świdnický okres spolupracuje s partnery z tuzemska (s okresy Łowicki, Kartuski a Tatrzański) a ze zahraničí (s okresem Bergstrasse a městem Jičín). S českým městem Jičín spolupracuje od roku 2009. Podepsaná partnerská smlouva vztahující se na řadu různých oblastí přinesla velmi dobrou spolupráci

a četné projekty kulturního, vzdělávacího, turistického a sportovního charakteru. Příjemci projektů byli a jsou občané z česko-polského příhraničního území. Hlavním cílem realizovaných projektů bylo zvýšení informovanosti o zemi, regionu, kultuře a turistické nabídce partnerů, a také vzájemné poznávání, navázání nových kontaktů a integrace obyvatel příhraničí. Uvedené projekty byly realizované mj. v rámci Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Polská republika 2007-2013, a to jak z Fondu mikroprojektů, tak i formou individuálních velkých projektů. Společně s městem Jičín byly zrealizovány tyto projekty:

- „Brána do pohádky – Wrota do bajki“;
- „Turystyka bez granic. Promocja Powiatu Świdnickiego w Czechach“ (Turistika bez hranic. Propagace Świdnického okresu v ČR);
- „Miedzy Nami ... Dni Czeskie w Powiecie Świdnickim“ (Mezi námi.... České dny ve Świdnickém okrese);
- „Wallenstein rozwija kulturę czesko - polską“ (Valdštejn rozvíjí česko-polskou kulturu).

Świdnický okres také spolupracoval s českými partnery z nevládního sektoru, konkrétně s Občanským sdružením Bokus ze Chvalovic, s nímž realizoval vzdělávací zdravotní projekt „Zdraví má šmak. Produkty polsko-českého pohraničí“.

Všechny projekty realizované v rámci popsané spolupráce se těšily velkému zájmu a jednotlivé akce navštívilo velké množství obyvatel z česko-polského příhraničí, což přispělo k jejich integraci.





Novodobé tradice



V minulých číslech jsme si připomínali lidové tradice, které se ve většině případů dochovaly do dnešních dnů. Ale vznikají i současné tradice. Většinou jsou lokální, ale svým významem mnohdy přesahují hranice kraje i republiky, o čemž svědčí i účast zahraničních hostů. Kdybychom chtěli vyjmenovat všechny, museli bychom jím věnovat celý prostor zpravodaje. V tomto čísle se pokusíme připomenout alespoň některé významné hudební festivaly a akce připomínající pozapomenutá řemesla. O některých jsme se již zmínilí v předchozích textech, ale přesto si alespoň některé připomenez znovu.

Jedním z nich je **Koletova Rtyň**. Festival pro dechové orchestry pořádaný ve Rtyni v Podkrkonoší od r. 1962 pod záštitou Koletovy hornické hudby. Od roku 1991 nese festival na počest rtyňských rodáků, bratrů Karla a Čeňka Koletových, název Koletova Rtyň. Jeho historie se začala psát společným koncertem rtyňské a kolínské kapely v roce 1960. Toto úspěšné vystoupení bylo impulsem pro vznik nejen rtyňského festivalu, ale zároveň i slavného Kmochova Kolína.

Významnou akcí regionu je **Mezinárodní folklorní festival v Červeném Kostelci**. Letos se bude konat již 61. ročník. V nádherném prostředí přírodního areálu se divákům během pěti dnů představí dobrovolné folklorní spolky, dá se říci, že budou takřka z celého světa. Návštěvníci se mohou těšit na vystoupení přiblížení set účinkujících, kteří v lidových krojích svých zemí představují tance a tradice dobré známých i vzdálených oblastí.

S podobným festivalem se setkáme i ve východní části regionu. V **Šumperku**, malebném městě rozkládajícím se v údolí řeky Desné, se letos uskuteční již 25. ročník **Mezinárodního folklorního festivalu**. V polovině měsíce srpna se stává téměř na jeden týden místem setkání několika set členů folklorních souborů. Město jedenkrát v roce rozkvétá lidovými písničkami, tanci a hudbou jako ta nekrásnější kytičky. Stává se velkým jevištěm, na kterém se nepřetržitě střídají muzikanti, zpěváci a tanecníci ze všech možných koutů naší planety. Za dobu svého trvání se MFF v Šumperku zařadil mezi nejvýznamnější folklorní festivaly v České republice.

Ve dnech 6. – 14. června 2015 se v **Letohradě** i jeho okolí uskuteční již 26. ročník **Mezinárodního hudebního festivalu**, kterého se vždy zúčastní řada umělců ať již z České republiky či ze zahraničí.

Nejvýznamnější hudební akcí je dozajista **Smetanova Litomyšl**. Tento velký hudební festival je pořádán ve starobylé východočeské Litomyšli, rodišti zakladatele české národní hudby Bedřicha Smetany, již od roku 1949. V průběhu festivalu se setkáme s vážnou hudbou, s různými operními inscenacemi, koncertním prováděním oper, galakoncerty symfonické, instrumentální či komorní hudby a dalšími.

Protikladem hudebních akcí mohou být různá setkání či soutěže v řemeslných dovednostech. Jedním z nejvýznamnějších je dozajista **Mezinárodní sochařské symposium v Hořicích**, které je zde pořádáno od roku 1966. Autoři vytvářejí sochy z hořického pískovce v nádherném prostředí opuštěného historického lomu „U sv. Josefa“. Sochařská díla jsou pak instalována v jedinečné přírodní galerii na vrchu sv. Gotharda, kde můžeme zhlédnout 86 plastik mapujících současné světové sochařství. Od sochařského symposia v roce 2002 jsou další nové plastiky trvale instalovány v Sochařském parku svatého Josefa. Ten je situován na severovýchodním okraji Hořic. Od července roku 2003 jsou plastiky vytvořené na hořickém sochařském symposiu pravidelně zapříčňovány na jeden rok do Hradce Králové. Zde jsou v rámci

akce „Nábřeží sochařů“ instalovány v centrální části města - na náměstí Svobody a na nábřeží Labe. Vernisáž, konaná vždy poslední červencovou neděli, je doprovázena dalšími kulturními aktivitami. Po roce jsou plastiky vráceny zpět do Hořic a definitivně instalovány v Sochařském parku sv. Josefa.

Zcela jinou, podstatně jemnější techniku musí používat účnice **vambereckých krajčářských slavností**. Při vyslovení jména tohoto nevelkého města na úpatí Orlických hor se asi každému vybaví krajky. Jenže to už dnes není zcela pravda. Ve Vamberku se sice letos bude konat už 15. mezinárodní setkání krajčářek a 7. bienále české krajky, ale krajčářský průmysl ve Vamberku už bohužel v uplynulých letech zanikl a místní i okolní ženy, které se krajkám věnují, se soustředují do různých kroužků nebo do krajčářských škol. Přesto se milovníci české paličkovane krajky z celé Evropy sjízdějí do Vamberka na Mezinárodní setkání krajčárek. Do města v podhůří Orlických hor, které se pyšní tradicí ručně vyráběné krajky déle jak čtyři století, přijíždějí takřka z celého světa vystavovatelé představit své výtvory - ať už šperky, módní a bytové doplňky nebo třeba součásti oděvu. Tradičním materiálem pohraničních hor bylo odjakživa dřevo. Tradici jeho zpracování připomíná **Rychnovské dřevorezáni** konané v prostorách Kolowratského zámku v Rychnově nad Kněžnou. Hlavním záměrem organizátorů byla dokumentace a připomenutí neobyčejně bohatého spektra lidových i uměleckých řemesel zpracovávajících v Orlických horách dřevo. Jestliže dřevorezáni vyžaduje jemnou práci se dřevem, tak naopak další připomínaná tradiční akce musí mít kromě fortele a zručnosti i chlapskou sílu. V Orlickém Záhoří se koná mezinárodní dřevařská soutěž **Kunštátsky drvoštěp**. Soutěží se ve třech disciplínách: štípaní špalku na přesnost, řezání kaprovkou ve dvojici na čas, řezání motorovou pilou na čas a na přesnost. V doprovodném programu jsou nabízeny ukázky řezbářského umění a dalšího zpracování dřeva.

Muzeum zimních sportů, turistiky a řemesel v Deštném v Orlických horách spolu s novoborskými skláři každoročně pro všechny milovníky skla a obdivovatele sklářského umění, rukodělné i řemeslné práce pořádá **experimentální tavbu skla dřevem**. Jde o jedinečnou řemeslnou a technickou událost s neopakovatelnou tvůrčí atmosférou v Evropě. Skleněné dny v Deštném v Orlických horách se konají každoročně začátkem srpna v zahradním areálu muzea. Zde je malá sklářská pec ze šamotu a kamene, jménem Magdaléna, v pořadí už čtvrtá. Doposud se v ní podařilo v desetileté historii tavby skla dřevem dosáhnout maximální teploty 1 330 stupňů Celsia. Do Deštného v Orlických horách pravidelně jezdí sklářští mistři z Nového Boru, kteří zde před očima diváků demonstrovali dovednost, zručnost a virtuozitu svého řemeslného umění. Replikami starých vzorů skleněných výrobků nám přibližují středověké umění sklářů, které se i jejich zásluhou zachovalo až do dnešních dnů. V rámci této akce je připraven ještě doprovodný program, který doplňuje a obohacuje znalosti i zájity všech účastníků. Po celou dobu probíhají ukázky malování a rytí skla, výroba skleněných šperků a další řemeslné ukázky. Kolekce zhotovených výrobků z předešlých ročníků je zpřístupněna ve stálé expozici orlickohorského sklářství v místním muzeu.

Mohli bychom samozřejmě připomínat i další akce, ale domníváme se, že tento stručný výběr ukazuje rozsah zájmu občanů našeho regionu.

V příštím čísle se budeme věnovat divadelním a sportovním akcím.





Novodobé tradice v Polsku



Festival „Muzyka Epok“

Cílem festivalu pořádaného ve dnech 30. dubna - 4. května 2015 bylo seznámit širokou veřejnost s hudbou, která utvářela obyčeje a ovlivňovala vkus Evropanů po dobu téměř dvou tisíciletí. Již ze samotného předpokladu je „Muzyka Epok“, čili „Hudba epoch“, jistým „strojem času“, který nabízí lidem různého věku, s různým vzděláním a v různé finanční situaci „kulturní cestu napříč časem“.

Festival je pro mladé umělce možností jak se zviditelnit a jejich vystoupení se propletají s koncerty významných virtuózů. Akce se koná v historickém objektu Dworek im. Fryderyka Chopina v Dusznikách-Zdroji. Jeho cílem je představit veřejnosti prastarou pravdu – „hudba utváří mravní stav“ a je základní jednotkou, která spojuje celé národy.

Během dosavadních pěti ročníků festivalu vystoupila na pódiu řada skvělých umělců, mj. Grzegorz Turnau, Waldemar Malicki, Tomasz Strahl, Vratislavský soubor sólistů Ricordanza, Krzysztof Meisinger, Andrzej Ładomirski, Halina Frąckowiak, Soubor historického tanče Serenissima, Jerzy Salwarowski, Marek Toporowski, Andrzej Jagodziński, Henryk Miśkiewicz, Agnieszka Wilczyńska, Czesław Bartkowski, Adam Cegielski, Symfonický orchestr Zelenohorské filharmonie, Maciej Miecznikowski s kapelou a řada dalších.



Mezinárodní taneční festival - Lądeckie Lato Baletowe

Ve dnech od 6. do 11. července 2015 se v Lądku-Zdroji uskuteční 17. mezinárodní taneční festival - Lądeckie Lato Baletowe. Milovníci tance, a to jak ti, kteří chtějí rozvíjet své dovednosti, tak i ti, kteří jsou úplnými začátečníky, se budou moci zúčastnit výuky několika desítek technik při výukových hodinách, které vedou významní pedagogové. Kromě tanečně-choreografických dílen se budou během festi-



valu každý den konat večerní prezentace tanečních divadel a pohybová představení z celého světa: Noci s hudbou a tančem, koncert „Děti dětem“, finálový večer „Lądek městem tanečníků“ a setkání s umělci.

Zdarma bude k dispozici Festivalová mateřská školka, aby se rodiče, kteří přijíždějí na festival se svými dětmi, mohli účastnit dílen. V této školce bude možné nechat děti po dobu trvání dílen pod dohledem animátora.

Mezinárodní malířský plenér

V obci Stronie Śląskie se ve dnech 17. - 22. srpna 2015 bude již po páté konat Mezinárodní malířský plenér „Stary Gierałtów - Stronie Śląskie 2015“. Malebná krajina celého regionu bude určitě inspirovat umělce svými malířskými motivy. Jedná se o akci pro umělce, která má charakter tvůrčí dílny. Různý malířský styl, způsob práce a individuální pohled na přírodu nebo architekturu dává vzniknout unikátním obrazům. Umělci si vzájemně vyměňují zkušenosti a vzájemně se inspirují. V sobotu 22. srpna v 17.00 hodin bude plenér zakončen slavnostní vernisáží, která bude doplněna výstavou obrazů. Výstava se uskuteční ve Vzdělávacím, turistickém a kulturním centru (Centrum Edukacji, Turystyki i Kultury) ve Stronie Śląskie, ul. Kościuszki 18 (bývalé železniční nádraží). U příslušné sklenky vína si bude možné popovídат s umělcem o jejich tvůrčí inspiraci. Výstava se v galerii Vzdělávacího, turistického a kulturního centra ve Stronie Śląském bude nacházet i po skončení plenéru.

Mezinárodní plenér se koná za účasti umělců z České republiky, Anglie, Německa a Ukrajiny. Kurátorem plenéru je Jerzy Tandecki z Vratislaví.





Tradiční pokrmy v Čechách



Vařený chřest s holandskou omáčkou

1 kg čerstvého bílého chřestu

250 g másla

5 vajec

0,1 l bílého suchého vína

sůl

pepř čerstvě mletý

0,1 kg cibule

polovina čerstvého citronu

Jak recept připravit: 4 porce

Nejprve si musíme oloupat chřest. Opatrně škrabkou na zeleninu. Neloupe se hlavička chrestu a po oloupání se

odkrojí asi 2 cm od kraje. Chřest pak vaříme nejlépe v úzkém hrnci na stojato tak, aby hlavičky nebyly ponořeny. Voda se ochutí trochu soli, cukru a plátkem citronu. Chřest podle sily vaříme cca 6 - 8 minut.

Na přípravu omáčky si nejdříve svaříme víno s nakrájenou cibulí zhruba na polovinu objemu. Holandskou omáčku si připravíme vyšleháním žloutků nad párou. Do žloutků přiléváme postupně vlažné přepuštěné máslo, až vznikne hustá, hladká omáčka. Omáčku dochutíme opatrně přidáním vlažné redukce z vína a dle chuti osolíme, opepříme a zakápneme citronovou šťávou.

Omáčku podáváme s teplým chřestem a jako přílohu doporučujeme uvařené nové brambory.



Tradiční pokrmy v Polsku



Sýrová polévka s pórkem pro 4 osoby:

1 velký pórek, ze kterého použijeme pouze bílou část

5 smetanových tavených sýrů (po 100 g)

1,5 l vývaru

30/40 dkg mletého masa (nejlépe ze zadní kýty)

1 střední houska

Masový a zeleninový vývar:

2,5 l vody

1 kuřecí skelet

2/3 středně velké mrkve

2 středně velké kořeny petržele

1 malý celer

zelená petrželka, pórek (zelená část), celerová nať

sůl a pepř k dochucení

1 stroužek česneku

2/3 bobkové listy

4/5 zrnek pepře

1 středně velká cibule

Příprava masových kuliček:

30/40 dkg mletého masa, jedna středně velká sušší houska, kterou nejdřív namočíme do mléka a po zméknutí ji zlehka vymačkáme, 1 celé vejce, sůl a pepř k dochucení – vše smícháme a formujeme malé kuličky, které obalíme v mouce a osmažíme na olivovém nebo jiném oleji.

Uvařený vývar:

Uvařený vývar z masa a zeleniny připravený z 2,5 l vody sedíme.

Do čistého vývaru přidáme tavené sýry, 1 uvařenou mrkev, 1 uvařenou petržel a vše zamixujeme.

Do bujonek či polévkových šálků dáme kolečka syrového póru a masové knedlíčky a zalijeme horkou polévkou. Posypeme česnekovými krutony.



DOBROU CHUŤ